



SPRECHERTEXT ZUR AUFNAHME

One Line — der Markenfilm

Sprechertext · Deutsch

VIDEODATEI	LAUFZEIT	ZEILEN	WÖRTER	SPRACHE
revel-one-line.mp4	121,1 s	34	170	Deutsch

DER TON

Warm, menschlich und ehrlich — als würdest du einer Freundin etwas erklären, nicht Werbung vorlesen. Kein Hype, kein Verkaufston. Die Sätze sind kurz, weil sie gesprochen werden, nicht gelesen. Gib ihnen Luft.

HINWEISE ZUM LESEN

Jede Zeile ist auf das getimt, was im Bild passiert. Die Dauer links ist der Platz, den die Zeile im Bild hat — ein Ziel, kein Korsett. Die Pausen dazwischen sind echte Stille im Schnitt; du musst sie nicht füllen.

Dieser Film ist auf die Musik geschnitten. Zeile 10 („Revel ist anders.“) muss kurz vor dem Einsatz der Musik enden, und Zeile 23 („Und dann: Du bist dabei.“) landet auf dem größten Akzent – halte diese beiden so nah an ihrem Timing, wie es sich natürlich anfühlt. Überall sonst gilt die übliche Freiheit. „Let’s revel.“ am Ende ist der Markenspruch und bleibt Englisch.

AUSSPRACHE

Revel	Englisch ausgesprochen: REV -uhl. Nicht „Rewel“, nicht „Reeewel“.
lets revel punkt io	Absichtlich ausgeschrieben. Sprich es als Adresse: „lets revel punkt I-O“.
Safer Spaces	Englisch. Feststehender Begriff, wird nicht übersetzt.
Potluck	Englisch. Feststehender Begriff, wird nicht übersetzt.
Stripe, Telegram, Wallet, Dashboard, Login	Englisch, wie geschrieben.
QR-Code	Buchstabiert: „kuh-err-Code“.
Mira, Ren, Noa, Jordan, Bea, Lena, Felix, Paul	Figuren aus den Demos. Ganz natürlich sprechen.

WIE ALLES ANFÄNGT

- 1** Jede Community fängt gleich an.

00:02–00:05
3,0 s

EN: Every community starts the same way.
- 2** Ein paar Leute. Und ein Grund, zusammenzukommen.

00:05–00:09
4,2 s

EN: A few people. And a reason to get together.

— 0,9 s Stille —
- 3** Ein Buchclub.

00:10–00:12
1,3 s

EN: A book club.
- 4** Ein Rope-Kreis.

00:12–00:13
1,3 s

EN: A rope circle.
- 5** Ein Picknick am Sonntag.

00:13–00:15
1,6 s

EN: A Sunday picnic.
- 6** Ein Konzert im Keller.

00:15–00:16
1,3 s

EN: A basement gig.

— 1,0 s Stille —
- 7** Dann kommen die Plattformen.

00:17–00:20
2,8 s

EN: Then come the platforms.
- 8** Gebühren auf jedes Ticket.

00:20–00:22
1,9 s

EN: Fees on every ticket.
- 9** Aus deinen Leuten werden Daten.

00:22–00:24
2,2 s

EN: Your people, turned into data.

REVEL IST ANDERS

- 10** Revel ist anders.
00:24–00:26
2,1 s | EN: Revel is different.
- 11** Es ist Open Source.
00:27–00:28
1,4 s | EN: It's open source.
- 12** Alle können es lesen, betreiben und besser machen.
00:28–00:31
2,7 s | EN: Anyone can read it, run it, and make it better.
- 13** Wer kauft, zahlt den Ticketpreis. Keine Gebühr obendrauf.
00:31–00:34
3,1 s | EN: Buyers pay the ticket price. No fee on top.
- 14** Das Geld geht direkt an die Organisation.
00:34–00:37
2,4 s | EN: The money goes straight to the organizer.
- 15** Keine Werbung.
00:37–00:39
1,5 s | EN: No ads.
- 16** Keine Tracker.
00:39–00:40
1,6 s | EN: No trackers.
- 17** Und deine Daten werden nie und nimmer verkauft.
00:40–00:43
2,9 s | EN: And your data is never, ever sold.

— 1,4 s Stille —

DER FRAGEBOGEN DAVOR

- 18** Manche Räume brauchen ein bisschen mehr Achtsamkeit.
00:45–00:47
2,9 s | EN: Some rooms need a little more care.

- 19** Wie ein Rope-Workshop in Wien, der auf Vertrauen baut.
00:48–00:52
4,0 s | **EN:** Like a rope workshop in Vienna, built on trust.
- 20** Bevor also jemand ein Ticket bekommt, gibt es ein paar Fragen.
00:52–00:57
4,9 s | **EN:** So before anyone gets a ticket, they answer a few questions.
- 21** Zur Erfahrung, zu den Konsens-Regeln, und warum man kommen möchte.
00:58–01:04
6,1 s | **EN:** About experience, the consent guidelines, and why they want to come.
— 5,9 s Stille —
- 22** Dann liest ein echter Mensch jede Antwort und entscheidet.
01:10–01:14
4,4 s | **EN:** Then a real person reads every answer, and makes the call.
— 1,6 s Stille —
- 23** Und dann: Du bist dabei.
01:16–01:19
3,3 s | **EN:** And then, you're in.

DER RAUM

- 24** Alle im Raum haben sich entschieden, hier zu sein.
01:19–01:22
3,0 s | **EN:** Everyone in the room chose to be there.
- 25** Und wurden mit Achtsamkeit empfangen.
01:22–01:24
1,9 s | **EN:** And was welcomed with care.
— 1,0 s Stille —
- 26** Potlucks.
01:25–01:26
1,0 s | **EN:** Potlucks.
- 27** Mitgliederpreise.
01:27–01:28
1,1 s | **EN:** Member pricing.

28 Zahl, was du kannst.

01:29–01:30

1,2 s

EN: Pay what you can.

— 1,0 s Stille —

29 Wartelisten.

01:31–01:32

1,0 s

EN: Waitlists.

— 1,2 s Stille —

30 Check-in am Einlass.

01:33–01:34

1,2 s

EN: Check-in at the door.

31 In sechs Sprachen.

01:35–01:36

1,5 s

EN: In six languages.

— 5,0 s Stille —

DER ABSPANN

32 Revel.

01:41–01:42

1,1 s

EN: Revel.

33 Die kostenlose, quelloffene Event-Plattform für Communitys, Clubs und unabhängige Spielstätten.

01:42–01:49

7,2 s

EN: The free, open-source event platform for communities, clubs and independent venues.

34 Let's revel.

01:50–01:52

1,8 s

EN: Let's revel.

Ende des Textes — 34 Zeilen, 121,1 s Bild.